

CÉLÉBRATION DU SAVOIR FRANCOPHONE



Programme colloque étudiant Samedi 9 mars 2024



La Cité universitaire francophone
Université de Regina



14 h 00 : Discrimination et diversité

16 h 00 : Enjeux scolaires en contexte minoritaire

16 h 45 : Effets visuels & effets sonores
au théâtre et au cinéma français

17 h 10 : La perception de l'être à l'époque contemporaine



Université
de Regina



UNIVERSITY OF SASKATCHEWAN
College of
Arts and Science
DEPARTMENT OF LANGUAGES,
LITERATURES AND CULTURAL STUDIES



RECONNAISSANCE DU TERRITOIRE

L'Université de Regina est située sur les territoires des nêhiyawak, des Anihšīnāpēks, des Dakotas, des Lakotas et des Nakodas, et sur la terre ancestrale des Métis. Le campus principal de l'Université de Regina et La Cité universitaire francophone se trouvent sur le territoire du Traité no. 4.

PAGINATION DU PROGRAMME :

14 h 00 : Discrimination et diversité.....	p4
16 h 00 : Enjeux scolaires en contexte minoritaire.....	p11
16 h 45 : Effets visuels & effets sonores au théâtre et au cinéma français.....	p14
17 h 10 : La perception de l'être à l'époque contemporaine.....	p16

Le Centre canadien de recherche sur les francophonies en milieu minoritaire (CRFM) tient à remercier :

Toutes et tous les participant.e.s de ce colloque qui partagent le contenu incroyable de leur recherches.

Le comité du colloque : Michael Poplyansky, Marie-Diane Clarke, Nancy Bourbonnais et Stéphane Gérard.

L'équipe de l'ACFAS-SK, en particulier Sarah-Maude Gemme, Anne Leis et Jasmin Deguire, pour leurs nombreuses contributions à cette belle journée.

La Cité universitaire francophone de l'Université de Regina pour l'accès aux salles et à la technique.

Merci aussi à vous, membres du public dans cette salle et en ligne, d'être présent.e.s !

Bon colloque !

Mot d'Emmanuel Aito

Doyen de La Cité universitaire francophone - Université de Regina



Bonjour à toutes et tous,

C'est avec un immense plaisir que je souhaite à chacun.e d'entre vous la bienvenue à ce colloque étudiant multidisciplinaire sur une thématique, que je qualifierais de captivante, à savoir : « Les perspectives littéraires, sociologiques et scientifiques dans le milieu universitaire fransaskois ».

Ce colloque promet des échanges enrichissants à la fois pour la communauté académique et la fransaskoïse. Il représente une opportunité unique de revenir sur les travaux et les recherches des étudiant.e.s, tout en découvrant l'étendue de connaissances et perspectives rassemblées au fil des années.

Que votre participation à ce colloque soit en ligne ou en présentiel, vous pourrez bénéficier de la contribution et de l'engouement pour la recherche de ces étudiant.e.s passionné.e.s, qui nourrissent l'avancement des connaissances dans leurs domaines respectifs. En accueillant ce colloque, La Cité confirme sa volonté d'être un lieu d'excellence, dédié à la recherche et à l'éducation postsecondaire, au service des Fransaskois..

Pour terminer, je souhaite m'adresser aux étudiant.es qui participent au colloque aujourd'hui : je vous félicite d'avoir relevé le défi de présenter vos recherches en une dizaine de minutes, et vous remercie par avance pour le partage de vos précieuses connaissances. De plus, je vous encourage à profiter pleinement de chaque moment de ce colloque, à suivre avec attention les présentations des travaux de vos pairs et à contribuer activement aux discussions qui auront lieu.

Je suis fier de la mise en place de ce colloque par notre CRFM, et tiens à remercier l'ACFAS-SK pour la belle collaboration nous permettant de vous offrir cette journée de célébration du savoir francophone en Saskatchewan.

Sur ces mots, je vous souhaite à toutes et à tous un après-midi fructueux et stimulant, faites d'échanges ainsi que de rencontres, et vous remercie de votre présence.

Mot de Michael Poplyansky

Professeur agrégé, Programme d'études francophones et interculturelles, La Cité universitaire francophone

Au nom de tous les membres du comité scientifique, j'aimerais vous souhaiter la bienvenue à cette célébration du savoir étudiant. Je tiens aussi à remercier le personnel de La Cité universitaire francophone, notamment la coordonnatrice du Centre de recherche sur les francophonies en milieu minoritaire, Aurélie Labrière, qui a offert un précieux soutien logistique dans l'organisation de cet évènement.

Ce fut un privilège de lire des propositions très variées, représentant plusieurs champs disciplinaires. En tant que professeur à La Cité, je suis particulièrement heureux d'accueillir des étudiants et étudiantes de l'Université de la Saskatchewan. Cet évènement marque une collaboration renouvelée entre nos deux universités, qui s'étendra, nous l'espérons, à d'autres institutions de l'Ouest canadien. Bon colloque !

Les réactions de membres du clergé catholique francophone face aux accusations d'abus perpétrés au sein des pensionnats pour Autochtones.

Véronique Mireault

Établissement : La Cité universitaire francophone – Université de Regina

Programme d'études : Maîtrise au Programme d'études francophones et interculturelles

Véronique Mireault est étudiante à la maîtrise en études francophones et interculturelles à La Cité universitaire francophone, et est titulaire de baccalauréats en études autochtones ainsi qu'en littérature crie. Originnaire du Québec, elle vit depuis 2010 à Regina sur le territoire du Traité numéro 4. Actuellement, elle travaille comme assistante de recherche sur un programme conjoint entre la nation Cowessess et La Cité universitaire francophone.

En 1990, le pays était secoué par les révélations de Phil Fontaine sur les violences perpétrées au sein des pensionnats pour Autochtones. Il s'agissait de la première instance où un survivant de ces institutions dévoilait son expérience devant les médias. Cette sortie publique a été l'un des facteurs qui ont mené le président de la Conférence Oblate du Canada, Douglas Crosby, à présenter des excuses officielles au nom des Oblats de Marie-Immaculée pour leur rôle dans l'établissement du système des pensionnats au pays un an plus tard. La congrégation avait administré environ soixante pour cent des pensionnats au pays.

La même année, la congrégation embauchait le journaliste Simon Boivin pour conduire un projet d'histoire orale auprès de quatre-vingts individus, pour la plupart des missionnaires oblates, mais aussi des religieuses et des laïques ayant œuvré à leurs côtés. Ces enregistrements, aujourd'hui disponibles en partie aux archives de la Société historique de Saint-Boniface, permettent un regard privilégié sur un aspect encore aujourd'hui peu exploré, soit la perception de ces personnes sur leur travail au sein des pensionnats et dans leurs missions auprès des peuples autochtones. Plusieurs des individus rencontrés se livrent à une réflexion sur la crise qui ébranle leur communauté à cette époque-là, en raison des révélations, mais aussi par la décision de leur congrégation de formuler des excuses. Cette présentation traitera de ce qui a pu être appris à l'écoute de ces entretiens.

Relations Métis – Francophone; décolonisation et réconciliation

Alyssa Parker

Établissement : La Cité universitaire francophone – Université de Regina

Programme d'études : Maîtrise au Programme d'études francophones et interculturelles

Alyssa Parker est fransaskoise et étudiante en études francophones et interculturelles à l'Université de Regina. Elle est titulaire d'un baccalauréat en éducation secondaire, avec une mineure en sciences humaines. La réconciliation avec les Métis, les Premières Nations et les Inuits fait partie de son parcours personnel et universitaire, car elle possède un lien particulier avec la communauté métisse, par son frère.

Dans cette communication, je présenterai la méthodologie de mon projet de maîtrise. Dans le cadre de ce projet, je m'interroge sur ce que serait une bonne relation entre les Métis et les francophones de l'Ouest du Canada. Il y a deux parties à ma réflexion. Premièrement, je consulterai la littérature scientifique en plus de témoignages d'auteurs métis et francophones. Deuxièmement, je m'entretiendrai avec des membres des deux communautés pour ajouter des informations manquantes à la littérature.

Les deux parties de ma réflexion seront basées sur la « théorie de la visite » expliquée dans l'article de Gaudet, intitulé "Keeoukaywin : The Visiting Way- Fostering an Indigenous Research Methodology" (2019), ainsi que sur le concept de « pimatisiwin » (2019). Keeoukaywin est une méthodologie métisse beaucoup plus authentique et profonde qu'une entrevue (2019). Keeoukaywin intègre « pimatisiwin » (vivre et bien vivre) qui est une pratique centrale chez les Cris et guide leurs conceptions de gouvernance, justice, famille et communauté (57). Gaudet explique que cette méthodologie est une manière sociale, spirituelle et pratique de partager les histoires et d'échanger les sentiments authentiquement et respectueusement (Gaudet, 48). Je veux présenter la manière unique dont j'utilise la méthode keeoukaywin pour « visiter » des textes écrits. Cette méthodologie est importante parce qu'en suivant les protocoles et traditions de chaque communauté où nous menons notre recherche nous pouvons travailler avec les Premières Nations pour cultiver l'authenticité des connaissances traditionnelles. La bienveillance, le respect du passé et du présent et l'authenticité nourrissent une vie saine, des relations saines et une santé spirituelle dans toute recherche qui est en lien avec la collaboration et la réconciliation.

Discrimination et diversité

Deux personnages féminins francophones, noir et autochtone : de leur perte de voix et d'identité à la reconstruction de leurs racines ancestrales dans *Halfbreed* (1973) de Maria Campbell et dans *Le baobab fou* (1982) de Ken Bugul.

Evans Tchimiebe

Établissement : Université de la Saskatchewan

Programme d'études : Maîtrise en français

Evans Damigu Tchimiebe est un étudiant à la maîtrise à l'Université de la Saskatchewan. Originaire du Ghana où il a obtenu une licence en tant que meilleur étudiant en littérature française et meilleur étudiant en français à l'Université de Cape Coast, Evans s'intéresse à la littérature francophone, en particulier à l'impact de la discrimination et du racisme sur les personnes dominées dans le contexte colonial. Pour sa thèse, il étudie ces impacts sur des personnages féminins autochtone et africain. En dehors de ses recherches et de la rédaction de sa thèse, Evans enseigne des cours d'introduction au français à l'Université de la Saskatchewan.

Cette communication se penchera sur deux romans autobiographiques de deux auteures, *Halfbreed* (1973) de Maria Campbell, une écrivaine autochtone née dans les Prairies canadiennes, et *Le baobab fou* (1982) de Ken Bugul, une romancière sénégalaise de son vrai nom Mariétou Biléoma. Elle se focalisera plus particulièrement sur le trajet malheureux des personnages féminins dont les voix s'élèvent pour raconter leurs expériences personnelles dans le cadre de malaises identitaires issus des effets de la colonisation et de la domination blanche.

Mon étude traitera d'une part du rôle actif de l'école coloniale dans la perte d'identité des personnages analysés, et d'autre part du sentiment de honte de soi ressenti par ces derniers. Elle m'amènera ainsi à définir la notion de crise identitaire dans un contexte postcolonial, tout en m'attardant sur les manifestations de cette crise dans la vie des personnages de Campbell et de Bugul. Il s'agira de mettre en exergue comment les deux personnages, évoluant dans des situations géographiques différentes, ont subi cette crise identitaire. Tout en menant cette étude comparative, je serai finalement conduit à souligner la similarité des parcours identitaires, parcours qui auraient pu aboutir au suicide des personnages analysés.

Discrimination et diversité

Analyse stylistique du métissage dans Le Ventre de l'Atlantique.

Faustina Akuoko

Établissement : La Cité universitaire francophone – Université de Regina

Programme d'études : Maîtrise au Programme d'études francophones et interculturelles

Faustina Akuoko est une étudiante Ghanéenne née le 27 octobre 1989 à Accra. Sa thèse porte sur l'analyse stylistique du métissage dans Le Ventre de l'Atlantique de Fatou Diomé. Elle s'intéresse à des thèmes tels que l'immigration, de l'identité et de la condition des femmes. Née dans une famille modeste, Faustina a grandi dans une ville côtière du Ghana où elle a été exposée dès son plus jeune âge aux réalités de l'émigration et de la pauvreté. Après des études primaires dans sa ville natale, elle a poursuivi ses études secondaires à « Yaa Asantewaa Girls à Kumasi » et elle a poursuivi ses études universitaires à l'Université de Cape Coast. À Cape Coast, elle a été formée comme enseignante. Elle a obtenu sa licence en 2014. Après ses études, Faustina a enseigné au lycée qui Fafraha Senior High School à Accra pendant cinq ans. Au Canada, Faustina Akuoko poursuit une maîtrise en études francophones et interculturelles à La Cité universitaire francophone de l'Université de Regina.

Mon étude vise à examiner le métissage dans *Le Ventre de l'Atlantique* de Fatou Diome. L'étude analysera le concept du métissage culturel à travers les lentilles du narrateur représentant la culture africaine et du destinataire représentant la culture française alors qu'ils naviguent dans les complexités culturelles et les points de convergence entre ces deux cultures.

Une recherche doit être menée sur ce sujet pour nous aider à mieux comprendre comment Fatou Diome navigue deux cultures dans son œuvre. Cette étude sera pertinente pour ceux qui veulent mieux comprendre *Le Ventre de l'Atlantique*, les œuvres de Fatou Diome, la littérature africaine francophone et la littérature africaine en général.

Le contexte théorique de mon étude se fondera sur la définition du métissage donnée par Edouard Glissant. Il s'agira de faire une lecture attentive du roman, de repérer des passages significatifs et enfin d'analyser ces passages avec des outils rattachés à la méthode stylistique.

Discrimination et diversité

Transmission de la langue maternelle dans les familles immigrantes de la Saskatchewan.

Boluwatife Olaade

Établissement : La Cité universitaire francophone – Université de Regina

Programme d'études : Maîtrise au Programme d'études francophones et interculturelles

Boluwatife est née à Lagos, au Nigeria, en 1996. Ses années de formation se sont déroulées dans le cadre de la Redeemer's High School, un internat réputé. Par la suite, elle a poursuivi ses études supérieures à l'Université Redeemer, se spécialisant en histoire et en études internationales.

Un moment crucial dans l'histoire de Boluwatife s'est produit lorsqu'elle a nourri l'ambition zélée de maîtriser la langue française. Ne se laissant pas décourager par ses connaissances limitées, elle a cherché à être admise à La Cité universitaire francophone pour y suivre un programme de maîtrise en français.

Actuellement, Boluwatife est sur le point de terminer sa dernière année de master à La Cité universitaire francophone. Son parcours académique témoigne de son engagement inébranlable en faveur du développement personnel et linguistique, et met en évidence un mélange d'ambition, de résilience et d'acuité intellectuelle.

La langue maternelle est généralement étroitement liée à l'identité culturelle et à l'ascendance d'une personne. C'est particulièrement vrai pour ceux qui parlent des langues autres que l'anglais. C'est une représentation de l'histoire, des valeurs, des traditions et des rituels qui ont été pratiqués dans un groupe ou une région spécifique. En continuant à utiliser et à préserver leur langue maternelle, les individus sont en mesure de maintenir un fort sentiment d'identité et de connexion avec leurs racines (Prasad, S. 2023).

Cette étude vise à réaliser les objectifs suivants.

1. Décrire les situations d'utilisation de la langue maternelle parmi les familles immigrées d'origine asiatique et africaine résidant en Saskatchewan.
2. Identifier les stratégies utilisées par ces familles immigrées pour transmettre leur langue maternelle.
3. Examiner si les stratégies de transmission de la langue adoptées par les familles immigrées favorisent la construction de l'identité culturelle des enfants.
4. Faire une analyse comparative des expériences des familles asiatiques et africaines afin de déterminer les similitudes et les différences.

La diversité en contexte Canadien: Est-elle dépourvue de discrimination ?

Ugonne Ezugwu

Établissement : La Cité universitaire francophone – Université de Regina

Programme d'études : Maîtrise au Programme d'études francophones et interculturelles

Titulaire d'un diplôme de l'École normale supérieure (NCE French) et d'une licence en pédagogie du français (B.A Edu/French), j'ai commencé ma carrière d'enseignante en 2013 à l'Alliance française d'Enugu où j'ai donné des cours de français langue étrangère aux enfants, adolescents et adultes d'origines diverses.

En 2014, j'ai intégré l'Institut français du Nigéria Abuja en tant que coordinatrice pédagogique spécialisée dans la formation des enseignants de « Français langue étrangère ».

Je suis actuellement en première année de Maîtrise (FFIS) option Thèse. Avec une spécialisation en linguistique appliquée, je mène des études sur la politique linguistique de francisation au Nigeria. Je suis passionnée par les questions sociolinguistiques et l'aménagement linguistique dans les pays bilingues/multilingues/multiculturels. Je suis également chargée de cours à La Cité universitaire francophone.

En tant que politique actuelle, le multiculturalisme canadien lutte-t-il réellement contre la discrimination ? Voici la question autour de laquelle se tournera la problématique de cette étude. La politique du multiculturalisme reconnaît officiellement la diversité ethnoculturelle comme une caractéristique fondamentale de la société canadienne. En effet, elle vise à réduire la discrimination et propose de favoriser l'égalité de tous. Le gouvernement canadien a mis en place de nombreuses initiatives et actions de sensibilisation visant à masquer des instances de racisme tout en favorisant l'équité et l'harmonie dans ses institutions. Le véritable accent est mis sur l'égalité de valeurs de toutes les formes de différences, ce qui justifie les investissements entrepris par le gouvernement dans le but d'instaurer une société inclusive et harmonieuse. Bien que ces programmes soient enchâssés dans les législations canadiennes, la société canadienne peine à relever le défi lié au racisme institutionnel de toutes les formes confondues. Cette étude se propose de présenter, dans un premier temps, le concept du multiculturalisme dans le contexte canadien retraçant l'origine, les objectifs et la mise en oeuvre de la politique au Canada. Puis, il sera question de présenter le multiculturalisme et la lutte contre le racisme au Canada. Après avoir exposé quelques arguments en faveur du multiculturalisme canadien, les principaux défis auxquels la politique fait face au Canada seront présentés. Il sera suivi par une réflexion sur le rôle de la recherche dans la mise en place de la politique au Canada. Ensuite, une synthèse des points abordés sera offerte. Enfin, la conclusion présentera une réflexion personnelle sur le sujet.

Analyse de relations interculturelles en milieu minoritaire francophone.

Francois Regis Kabahizi

Établissement : La Cité universitaire francophone – Université de Regina

Programme d'études : Doctorat au Programme d'études francophones et interculturelles

Mr Kabahizi est étudiant au doctorat. Il est également Assistant de recherche à l'Université de Regina/La Cité. Ses travaux cernent les questions de relations interpersonnelles et son domaine de recherche est l'hospitalité des immigrants francophones d'Afrique centrale dans les Prairies de la Saskatchewan.

Canadien d'origine rwandaise, Mr Kabahizi est un agent de l'administration publique. Il coordonne des services de la santé à travers la bonne gouvernance et la dignité humaine.

Mr Kabahizi s'est beaucoup impliqué pour le développement communautaire et l'acceptation mutuelle. Il s'est engagé activement dans la gouvernance des organismes communautaires; hier comme Directeur de la Mission Pentecôte (MPC), puis comme Président de l'Association communautaire fransaskoise de Regina (ACFR) et aujourd'hui comme Vice-Président de la Diaspora Rwandaise du Canada (RCA-Canada) et Président de la Communauté rwandaise de Regina (RCR).

Ma communication propose une approche d'hospitalité dans le cadre d'une réflexion expérimentale sur l'immigration, son souci d'accueil, de participation communautaire, mais surtout sa complexité en milieu minoritaire francophone.

En effet, selon plusieurs discours politiques, les Canadiens viennent des quatre coins du monde, pratiquent de nombreuses confessions et représentent plusieurs cultures (Jedwab. 2020). Hélène Bertheleu (2001) discute de cette multiplicité disant que la politique canadienne du multiculturalisme et de l'immigration cherche à promouvoir le respect de la diversité culturelle et le droit de cette pluralité, dans le but de préserver et de développer cette diversité. Toutefois, la situation est différente dans les milieux minoritaires francophones; la coexistence y embrasse des hésitations et des résistances. Radio-Canada rapportait en 2017 que dans les milieux minoritaires, on y applaudit la diversité d'une seule main (RadioCanada.2017). En quoi consiste cette diversité et qu'est-ce qui bloque ce processus d'intégration et de participation communautaire? Pratique-t-on la politique de l'inclusion ou s'avance-t-on dans « une politique des étrangers non pas faite à leur intention ni à leur compagnie » (Louis & Tassin. 2018) ?

Dans un premier temps, notre contribution bâtera sur l'état de la situation; les défis d'accueil et d'inclusion. Nous soulignerons ensuite que « la non action n'est plus une option » (Denis, 2021) pour dégager la part souhaitable de l'invitant et de l'invité. Notre communication proposera, enfin, l'hospitalité comme éthique favorable et obligatoire pour le respect de la diversité interrelationnelle.

Transposition de préjugés linguistiques dans le matériel scolaire francophone en Saskatchewan (1905-1968)

Sarah-Maude Gemme

Établissement : La Cité universitaire francophone – Université de Regina

Programme d'études : Maîtrise au Programme d'études francophones et interculturelles

Sarah-Maude Gemme est étudiante à la maîtrise en études francophones et interculturelles à l'Université de Regina. Elle détient un baccalauréat en linguistique de l'Université de Montréal. Privilégiant une approche multidisciplinaire, cette jeune chercheuse s'est intéressée tant à la linguistique, qu'à l'histoire de l'éducation et qu'à l'évolution historique du français. Bien qu'essentiellement à saveur historique, sa thèse est marquée par un vif engouement pour l'intégration de multiples approches et la collaboration avec des collègues spécialisés dans d'autres disciplines. Elle aspire aussi à intégrer cette philosophie dans son enseignement du français.

En se basant sur une analyse d'anciens manuels scolaires, d'examens et d'autres textes de nature pédagogique, cette étude vise à identifier la nature des préjugés linguistiques transposés dans le matériel scolaire d'usage en Saskatchewan française entre la création de la province en 1905 et l'avènement des écoles d'immersion en 1968. La menace de l'anglicisme et de l'anglais (de façon générale), la prononciation molle des Canadiens-français, l'imbrication naturelle de la langue et de l'histoire et la conscience qu'il existe un niveau linguistique soutenu à adopter étaient des préoccupations à l'époque.

La ligne entre l'imitation d'un modèle linguistique distingué inspiré des collèges classiques québécois et la simplification de la langue enseignée aux enfants francophones de la province est fragile. Fondée en 1912, l'Association catholique franco-canadienne de la Saskatchewan développe une série d'initiatives dans l'objectif de faire du français une langue attrayante et valorisée pour la jeune génération. De manière générale, tout en ne rejetant pas complètement l'influence québécoise, on valorise une pensée locale en éducation plutôt qu'idéaliser ce qui se fait là où le français est majoritaire. Le besoin de distanciation existe en raison du contexte juridique particulier et de la conscience que la langue est différente en milieu minoritaire.

L'insécurité linguistique chez les élèves d'immersion française en Saskatchewan

Olushola Adebegi

Établissement : La Cité universitaire francophone – Université de Regina

Programme d'études : Doctorat au Programme d'études francophones et interculturelles

Olushola (Shola) Adedeji est candidat au doctorat au sein de La Cité universitaire francophone à l'Université de Regina. Il est aussi enseignant d'immersion française à Regina en Saskatchewan. Il a commencé son parcours en français à l'université au Nigeria et est très fier du progrès qu'il a fait dans la langue. Il s'intéresse à mieux comprendre et décrire comment l'insécurité linguistique est vécue chez les élèves d'immersion française en Saskatchewan et partout au Canada. Il s'intéresse également aux politiques et pratiques linguistiques qui renforcent la sécurité linguistique des jeunes apprenants du français.

Cette étude a pour objet d'examiner les idéologies linguistiques véhiculées en immersion française et leur impact sur la sécurité linguistique des jeunes apprenants du français en Saskatchewan. À partir des données qualitatives recueillies auprès des élèves et des enseignants d'immersion dans la province, nous montrons comment les mentalités de plusieurs élèves sont imprégnées de l'idéalisation du locuteur natif francophone et de l'idéologie de la parfaite maîtrise de la grammaire française, tout en montrant comment ces idéologies les empêchent de s'exprimer en français dans certains contextes. En nous appuyant sur la théorie de la sociolinguistique pour le changement, nous discutons et contestons ces idéologies tout en posant des questions qui permettent de réfléchir davantage sur leurs incidences et sur des pistes d'action importantes qui mèneraient aux changements positifs pour les élèves, les enseignants et la communauté linguistique francophone en Saskatchewan et partout ailleurs au Canada.

Enjeux scolaires en contexte minoritaire

Soutenir la réflexivité des enseignant.e.s dans la promotion de l'équité, la diversité et l'inclusion à travers l'utilisation des récits de la diversité dans les cours de français en milieu minoritaire.

Stéphanie Pain

Établissement : Université de Regina

Programme d'études : Maîtrise en Éducation

Stéphanie Pain a fait des études en communication interculturelle et littérature (francophone, anglophone et afro-américaine) en France et aux États-Unis. Elle a enseigné à tous les niveaux dans plusieurs pays y compris dans les écoles d'immersion en Colombie-Britannique pendant plus de 10 ans et à Regina depuis 2007. Passionnée par l'éducation et la justice sociale, pendant la pandémie, Stéphanie a entrepris une thèse sur l'intégration des récits de la diversité dans les cours au quotidien. Stéphanie consacre son temps libre à sa famille, à ses animaux, à des lectures, à des sorties en plein air, aux arts visuels, à la musique et à tant d'autres choses...

Cette recherche par questionnaire explore l'intérêt et les utilisations des récits de la diversité en salle de classe. Cette étude a eu lieu dans le cadre d'une recherche mixte auprès de 20 enseignant.e.s de français de la maternelle à la 6ème année du Conseil des école fransaskoises de la Saskatchewan. L'analyse des résultats par triangulation méthodologique permet d'élaborer des profils de fréquence d'utilisation des récits de la diversité et met en lumière des facteurs influençant l'utilisation des récits de la diversité comme la formation, l'attitude et la posture des enseignant.e.s. Parmi les principaux défis auxquels les enseignant.e.s font face avec les récits de la diversité dans leurs cours on note le manque de temps et de formation, les croyances des enseignant.e.s et des parents d'élèves, ainsi que, dans certains cas, l'administration. Des stratégies pour répondre aux besoins de certain.e.s enseignant.e.s comprennent une formation incluant une composante réflexive sur le mandat d'éducation inclusive et les croyances. Cette recherche permet aussi de souligner des accomplissements et succès d'intégration des récits de la diversité par les enseignant.e.s dans leurs cours.

16h45 : Effets visuels & effets sonores au théâtre et au cinéma français

Les enjeux du conflit dans les pièces à machines du 17^e siècle : la rhétorique minée par le recours au spectaculaire

Aida Bock

Établissement : Université de la Saskatchewan

Programme d'études : Maîtrise en français

Aida a récemment complété son baccalauréat en français à l'Université de la Saskatchewan où elle a commencé ses études sur les pièces à machines du 17^e siècle. Elle a approfondi ses connaissances comme assistante de recherche de Dr Stella Spriet et en présentant à un colloque international sur la littérature du 17^e siècle (mai 2023). Elle a ensuite reçu la bourse Périllat qui lui a permis de voyager en France pour commencer ses recherches à La Bibliothèque nationale de France, en juin 2023. Elle vient de commencer sa maîtrise sous la direction de Dr Spriet sur la représentation des figures féminines mythologiques dans ces pièces à machines. Elle continue comme assistante de recherche et vient de commencer à enseigner pour le département.

Dans le cadre de cette communication, nous proposons d'analyser les enjeux du conflit dans les pièces à machines du 17^e siècle. Le genre théâtral de cette époque se prête en effet particulièrement bien à cette réflexion car il reproduit la structure judiciaire : deux clans opposés s'affrontent sous le regard d'un juge, comme dans un procès. Les pièces à machines ont pour caractéristique de reposer sur des éléments spectaculaires, comme l'apparition soudaine d'un char volant ou d'un palais s'enflammant sur la scène. Ces œuvres, qui supposent une véritable maîtrise technique, génèrent de profonds changements argumentatifs car elles sont constituées à partir de sources mythologiques et opposent monde divin et monde humain.

Nous présenterons dans un premier temps comment s'impose le héros mythique. Dans *l'Andromède* de Pierre Corneille (1651), les rivaux Phinée et Persée, tentent de prouver la force de leur amour pour l'héroïne éponyme, mais au moment ultime, c'est l'exploit spectaculaire qui permet à Persée de prendre l'avantage et non plus la sophistication des arguments développés. En affrontant le monstre marin, il déclare en effet à Andromède : « Reine, voyez par là si je vaudrais bien Phinée » (III, III, 931-3).

Le statut divin permet de l'emporter dans la joute oratoire, quelle que soit la situation, et une seule phrase suffit pour couper la parole au héros. Dans *La Toison d'or* de Pierre Corneille (1661), potentiellement mise en difficulté, la magicienne Médée reprend immédiatement le dessus en s'exclamant : « Et moi je suis Médée, et vous m'importunez. » (IV, IV, 1331). Peu après, elle montre son pouvoir magique, transformant le palais en « un palais d'horreur »

Finalement, nous nous intéresserons au dénouement caractérisé par l'intervention d'un *deus ex machina* qui affirme la puissance divine. Le conflit n'est plus intériorisé, comme le met en lumière la dernière scène de *la Circé* de Thomas Corneille (1677). Jupiter apparaît en effet sur scène et Glaucus remarque que Jupiter « rendra justice à [s]a foi » (V, IX, 2846-8). Le dieu renverse ensuite la transformation monstrueuse de l'héroïne, affirmant qu'il lui fournit un pouvoir pour « (...) combler de gloire après son infortune » (V, X, 2851-2).

Le cinéma de Marguerite Duras

Favour Edirin Ebiai

Établissement : Université de la Saskatchewan

Programme d'études : Maîtrise en français

Favour Edirin Ebiai est actuellement étudiante de maîtrise au Département des langues, littératures et études culturelles, à l'Université de la Saskatchewan. Elle a effectué ses recherches sur la littérature française du 20ème siècle. Elle se concentre sur le cinéma de Marguerite Duras. Pour sa thèse, elle analyse huit films et quatre textes de l'auteur.

Au cours de ses études, Favour Edirin Ebiai a écrit deux dissertations basées sur les œuvres de Marguerite Duras : "Le regard et le corps fantomatique dans Le Ravissement de Lol V. Stein" et "Césaire : Un dénouement de Bérénice". Elle s'est également penchée sur la langue et la littérature françaises.

Pour ses études du premier cycle, elle effectue des recherches sur "La Corruption des leaders africains" à travers La Calebasse cassée de Tunde Fatunde. Elle a aussi obtenu un diplôme d'études supérieures en éducation où elle a effectué les recherches sur "La violence domestique et les effets sur la performance académique des étudiants de l'école secondaire."

Le cinéma de Marguerite Duras rejette les règles de la représentation traditionnelle, et contrairement au cinéma typique où l'image est primordiale, les œuvres durassiennes valorisent les effets sonores (le texte et l'histoire). Il en résulte une véritable surprise de la part du spectateur, décontenancé par le décalage très marqué entre l'image et le son. J'analyserai l'un des grands films de Duras, *India Song*, qui est à la fois écrit sous la forme d'un scénario et texte de théâtre.

Dans le cadre de cette étude, j'examinerai tout d'abord le rapport entre le film et deux des romans antérieurs de l'auteur ; *Le Ravissement de Lol V. Stein* et *Le Vice-consul*, qui mettent déjà en scène les principaux personnages et forment, avec *India Song*, le cycle indien. Je me pencherai notamment sur les particularités du style narratif et sur l'inscription du trauma dans ces œuvres.

Dans un second temps, je m'intéresserai au film même et en particulier aux techniques cinématographiques, à la valorisation des personnages, des voix et de la musique, à l'omniprésence de la mort et au décalage entre le texte et le film.

Je ferai finalement une comparaison entre *India Song* et *Son nom de Venise dans Calcutta désert* (un film qui a exactement la même bande sonore qu'*India Song*).

L'Existentialisme en tant que dilemme moderne

Stéphane Gérard

Établissement : Université de la Saskatchewan

Programme d'études : Doctorat en Littérature/Philosophie

Stéphane Gérard est doctorant en littérature et philosophie à l'Université de la Saskatchewan en co-tutelle avec la Sorbonne-Nouvelle, sous la direction de Dr Stella Spriet. Sa maîtrise, intitulée « Pourquoi Le Petit Prince de Saint-Exupéry est-il devenu indispensable ? Analyse d'un conte porteur de valeurs éthiques universelles » lui est parvenu à partir des lectures de sa grand-mère. L'un de ses objectifs est de faire ressortir une portée existentialiste du conte qui se base sur le contrat de lecture. Partant de ses recherches à Lyon, à Québec, à New York, et à Tarfaya, il se penche à l'heure actuelle sur les grandes lignes littéraires et historiques qui ont mené à cette philosophie existentialiste telle que conçue par Saint-Exupéry, en tant que force de rassemblement humain et d'espoir avec des implications morales plus graves de nos jours.

En nous penchant sur le travail de perfectionnement de la puissance technologique humaine, nous constatons que nos sociétés humaines s'acharnent, au cours des derniers siècles et des dernières décennies, à mieux maîtriser le monde qui les entoure. Tandis que la médecine, le génie, la chimie, la physique et l'informatique font des découvertes éblouissantes, ces sciences nous amènent à affronter des problèmes non résolus qu'elles sont toutefois de plus en plus en mesure de résoudre.

Néanmoins, cette ruée prospère vers le monde matériel nous conduit vers la prise de conscience que notre agencement philosophique est un domaine dans lequel le développement des techniques ne peut nous venir en aide. La question « Que faire de nos vies ? », ce dilemme éternel de la créature du savoir qu'est l'homme, qui a préoccupé les civilisations humaines à travers des millénaires, n'a jamais pu se résoudre en privilégiant le développement d'aptitudes, mais plutôt en se tournant vers l'exploration de l'esprit, et notamment vers les grandes épreuves morales de la vie.

C'est pour cette raison qu'à l'heure actuelle, une attention doit être accordée au domaine de la vertu individuelle, étant donné la menace imminente d'une crise existentielle possible qui rôde dans ce monde de plus en plus matérialiste. Il faut ici mentionner l'appui qui, à cet égard, provient des philosophes existentialistes du XXe siècle, dont les précieux écrits sont publiés surtout par Gallimard durant les années 1930-1950.

La perception de l'être à l'époque contemporaine

Étude de la résilience et de la résistance des personnes d'âge moyen (MARRS) : Une étude qualitative de l'influence de l'âgisme et de l'inclusion sur les adultes d'âge moyen.

Donna Dumitrescu

Établissement : Université de Regina

Programme d'études : Master of Science, Clinical Psychology (Thesis)

Donna Dumitrescu poursuit sa maîtrise en psychologie clinique à l'Université de Regina. Elle a déjà complété son baccalauréat en psychologie, avec une mineure en études francophones et interculturelles à l'Université de Regina. Ses recherches sont liées au vieillissement et à l'âgisme visant les adultes de 45 à 64 ans. Elle s'intéresse aussi à la résilience et aux stratégies nécessaires afin de surmonter les difficultés à travers la durée de vie. Son but de carrière ultime est de devenir psychologue clinique et de créer une pratique privée à Regina.

Au concept d'âgisme se rattachent des stéréotypes, des préjugés et des attitudes discriminatoires envers les personnes d'un certain groupe d'âge. Les croyances âgistes deviennent communes à travers la durée de vie adulte et influencent la manière dont les gens de différents âges interagissent. Pour ce projet, nous nous sommes servis des données de deux études, l'une qualitative et l'autre quantitative, menées au Canada, afin de comparer et de distinguer les idées fausses sur le vieillissement et les expériences âgistes vécues par les personnes à travers la durée de vie. Premièrement, nous avons exploré le vieillissement et les croyances âgistes à travers les personnes d'âge moyen dans l'étude qualitative (N=55), puis nous avons élargi la concentration envers tous les adultes dans l'étude quantitative (N=375). Nos résultats des analyses qualitatives indiquent que généralement, les adultes ne croyaient pas que ceux et celles d'âge moyen faisaient face à l'âgisme. Pourtant, les conclusions des sondages indiquent que l'âgisme se manifestait durant toutes les périodes de vie, mais il y avait les différences dans la nature de l'âgisme parmi les groupes d'âge. Notre compréhension de l'âgisme en général devrait être plus globale afin de mieux décrire les différentes expériences d'âgisme pendant la durée de vie. Les résultats de cette étude vont contribuer à l'établissement d'une campagne de sensibilisation en forme de podcast avec l'espoir de modifier les perceptions de l'âgisme à travers la durée de vie.

Études universitaires et Centre de formation continue

Cours crédités :

→ Programme d'études francophones et interculturelles (PÉFI)



→ Baccalauréat collaboratif en sciences infirmières (SCBScN)
option bilingue



→ Études préparatoires en droit



Cours non-crédités et autres services :

→ Cours de communication orale en français



→ Programme d'immersion d'été pour adultes



→ Test d'évaluation en français (TEF)



MIDI
CONFÉRENCE

DROIT DE CITÉ

Jeudi 14 mars 2024

DE MIDI À 13H

CT216 - LA ROTONDE OU **VIA ZOOM**

ENTRÉE LIBRE - APPORTEZ VOTRE DÎNER

CE QUE L'ON PEUT APPRENDRE DES TABLES RONDES
DES FRANCOPHONES ET DES MÉTIS DE L'OUEST CANADIEN



JÉRÔME MELANÇON
ET ALYSSA PARKER

« À partir des propos des participant-es de
la nation métisse aux Tables Rondes,
la communauté fransaskoise peut se lancer
dans une réflexion autour de la réconciliation. »

Droit de Cité est une série de conférences proposée par le CRFM de La Cité universitaire francophone qui met en valeur les recherches des francophones et francophiles de la Saskatchewan, et au-delà.

LIEN ZOOM :

ID de la conférence : 995 3897 7063

Code d'accès : 335650

*Vous êtes étudiant ou chercheur et souhaitez
présenter un sujet de recherche ?
Contactez le CRFM !*

Stationnement gratuit ou questions, merci de contacter :
CRFM.CITE@UREGINA.CA



MIDI
CONFÉRENCE

DROIT DE CITÉ

Mercredi 10 avril 2024

DE MIDI À 13H

CT216 - LA ROTONDE OU **VIA ZOOM**

ENTRÉE LIBRE - APPORTEZ VOTRE DÎNER



Droit de Cité est une série de conférences proposée par le CRFM de La Cité universitaire francophone qui met en valeur les recherches des francophones et francophiles de la Saskatchewan, et au-delà.

“ LANCEMENT DU LIVRE
“ LA DIMENSION OUBLIÉE DES ANNÉES 68 ”
SOUS LA DIRECTION DE MICHAEL POPLYANSKY,
CLINT BRUCE, JOEL BELLIVEAU,
ANNE-ANDRÉE DENAULT ET STÉPHANIE ST-PIERRE ”

ET

“ UN RETOUR SUR LES "SIXTIES"
EN FRANSASKOISIE,
AVEC SUZANNE CAMPAGNE, LAURIER GAREAU
ET MICHAEL POPLYANSKY ”

LIEN ZOOM :

ID de la conférence : 993 2961 0911

Code d'accès : 246176

*Vous êtes étudiant ou chercheur et souhaitez
présenter un sujet de recherche ?
Contactez le CRFM !*

Stationnement gratuit ou questions, merci de contacter :
CRFM.CITE@UREGINA.CA